

RT3\_REV1.2


Version 5.4

Deutsch

<http://www.ccfreunde.de> - Pink Panther Produktion 06/2004 - (GG)

# RADIOTELEFON GPS RT3





## Einfache und schnelle Bedienung

Diese Anleitung soll Ihnen die Handhabung des Radiotelefons GPS RT3 vereinfachen.

Es stellt Ihnen die Grundfunktionen des Telefons, der Navigation GPS und der Sprachbefehle vor.

Für die Handhabung des Radios sowie für detailliertere Informationen über die Gesamtleistungen des GPS-Radiotelefons wird auf die Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs verwiesen.

# Inhaltsverzeichnis



## Einführung

- Die Tasten 4-5
- die Fernbedienung 6-7
- das Hauptmenü und die Konfigurations CD-Rom 8-9

## Telefon

- Die wesentlichen Funktionen 10-11
- eine Telephonnummer mit der numerischen Tastatur wählen 12-13
- Anruf annehmen oder Annahme verweigern 14-15

## GPS Navigationssystem

- Die wesentlichen Funktionen 16-17
- Eingabe einer neuen Adresse und Zielführung aktivieren 18-21
- Neue Adresse speichern 22-23



## Sprachsteuerung

- Die Spracherkennung 24
- einen gespeicherten Radiosender abrufen 25
- einen Titel auf einer CD im CD-Wechsler abspielen 25
- Angezeigte Funktionen ändern 25
- eine Verbale Texteingabe im Verzeichnis speichern 26-29
- eine Verbale Texteingabe benutzen 30
- Kurzmitteilung (SMS) abhören 31



## Spezielle Ausstattungen

- Die Fernbedienung im 807 32
- der Farbbildschirm: Karte 33-35
- RDS TMC Verkehrsinformationen



**Drücken** = ein /  
aus / Audioanlage  
ausschalten

**Drehen** = Einstel-  
lung der Lautstärke



Auswurf von CD  
(audio oder Navigation)



Abheben  
Telefon-Menü



Änderung der  
aktuellen  
Funktion

Druck von mehr als 2sec =  
allgemeine Informationen



Annullierung der laufenden  
Operation

Druck von mehr als 2sec =  
Löschen aller übergelagerten Anzeigen  
und Rückkehr zur Grundfunktion



Druck zwischen  
2sec und 8sec =  
Notruf



Auswurf SIM Karte



Einschub für  
SIM Karte



Menü Dienste

Druck zwischen  
2sec und 8sec =  
„PEUGEOT  
Assistance“



Alphanumerische  
Bedientastatur



Auflegen



Hauptmenü

Druck von mehr  
als 2sec =  
Hilfe-Menü



1. Druck: Anzeige der Kopfzeile  
(der Rest des Bildschirms bleibt schwarz)  
2. Druck: Helligkeit auf Null  
(Bildschirm schwarz)  
3. Druck: Rückkehr zur Standardanzeige.

Länger als 5 Sekunden drücken:  
Reinitialisierung des Systems (Reset)

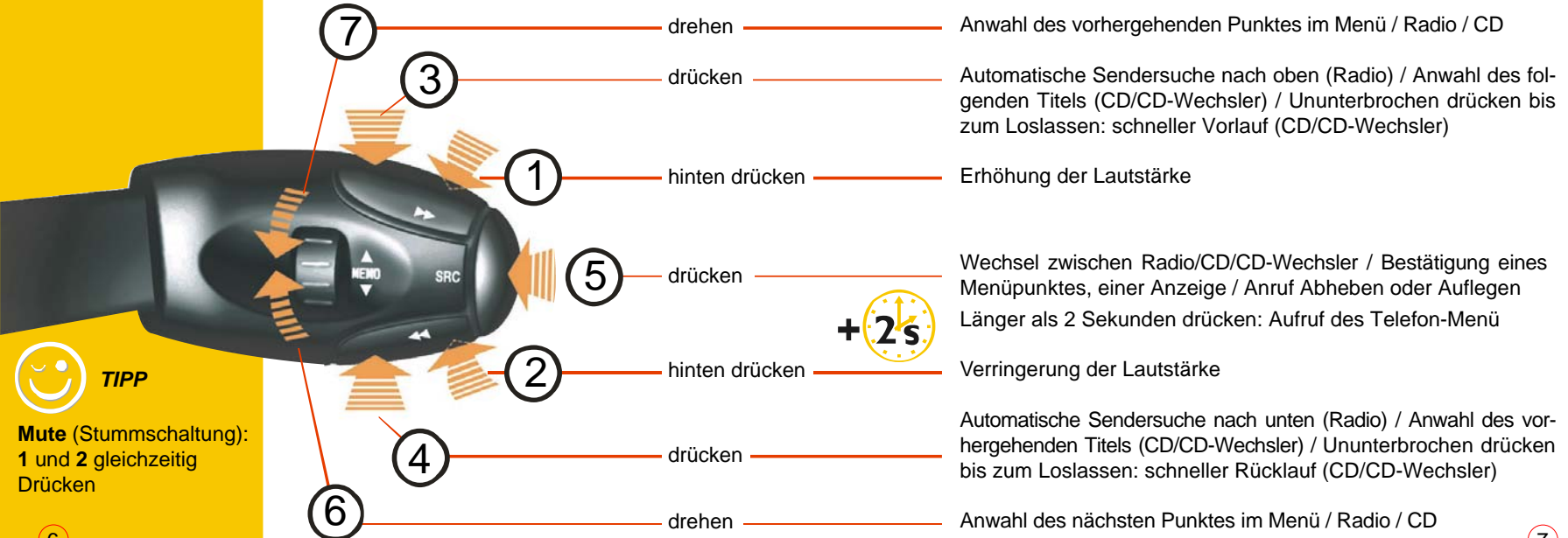


Drücken: Anzeige  
des Kontextmenü  
der akt. Anzeige  
- Bestätigung der Eingabe  
oder Einstellung

Drehen: Fortbewegung im  
Menü oder auf dem Bildschirm  
- Zoom auf der Karte  
- Einstellungen

# Einführung

## DIE LENKRAD FERNBEDIENUNG



**TIPP**

**Mute** (Stummschaltung):  
**1** und **2** gleichzeitig  
Drücken

# Einführung

## HAUPTMENÜ

Betätigen der Taste „MENU“ auf der Tastatur, um zum Haupt-Menü zu gelangen und zum wählen eines der folgenden Anwendungen:



Monochrombildschirm



Farbbildschirm

Um sich im allgemeine Menü fortzubewegen wird das rechte Drehrad benutzt:



Navigation Führung



Audio



Bordrechner



Verzeichnis



Telematik



Konfiguration



Karte\*



Video\*

\* nur mit Farbbildschirm

## DIE KONFIGURATIONS CD-ROM

Dieses CD erlaubt, bestimmte Parameter zu ändern (männliche/weibliche Stimme, Sprache). Gehen Sie hierzu ins Menü „**Konfiguration**“ und wählen Sie den Parameter, den Sie ändern möchten. Es sind die speziellen Hinweise auf der CD-Hülle zu beachten.



**TIPP**

Nachfolgende Tasten haben entsprechend die gleiche Bedeutung:





# Telefon

## DIE GRUNDFUNKTIONEN



### Abheben

- Menü Telefon:
  - Wählen
  - Verzeichnis
  - Anrufliste
  - Sprachbox
- einen eingehenden Aufruf annehmen



### Auflegen

- Anruf beenden
- einen eingehenden Aufruf ablehnen



### Auswahl

- von einem Eintrag in einem Menü



### Bestätigen

- von einem Eintrag in einem Menü



## TIPP

- Bei der Erfassung des PIN-Codes kann gewählt werden, ob dieser gespeichert werden soll.

Der PIN-Code muss nach jedem Einschalten der Zündung eingegeben werden, es sei denn, er wurde gespeichert oder der Schutz durch PIN-Code ist auf der SIM-Karte nicht aktiviert.

- Um die Einträge der SIM-Karte in das RT3 zu kopieren und umgekehrt:
  - Aufruf des Menü „Verzeichnis“
  - dann „Verwaltung der Dokumente im Verzeichnis“
  - dann „Mit SIM Karte austauschen“
  - jetzt kann gewählt werden, in welcher Richtung die Daten ausgetauscht werden sollen.



Telefon

# Eingabe einer Telefonnummer über die Zehnertastatur

1



Abheben



Auswählen

2



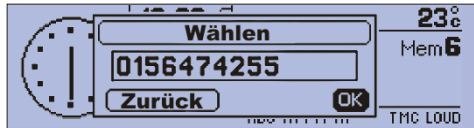
Eingabe der Telefonnummer



3 Bestätigen durch:



oder mit dem Drehrad auf **OK** und bestätigen:



4 Am Ende des Gesprächs:



Auflegen



## TIPP: ANRUFWEITERSCHALTUNG

Um einen Anruf vom RT3 auf eine andere Telefonnummer umzuleiten:

- aufruf des Menü „Telematik“
- dann „Telefonfunktionen“
- dann „Telefonoptionen“, „Umleitungsnr. Anruf“
- eingabe der Telefonnummer
- mit **OK** bestätigen, um die Anrufweitschaltung zu aktivieren.

Um die Anrufweitschaltung später zu inaktivieren oder erneut zu reaktivieren muß die Taste „auflegen“ mehr als 2 Sekunden gedrückt werden.



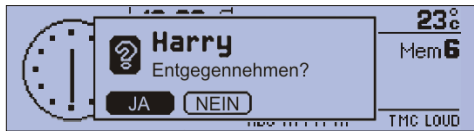
Telefon

# Einen Aufruf akzeptieren oder ablehnen

1 Ein Aufruf kommt an...



Abheben



2



3



Auflegen

**Bemerkung:** Wird ein eingehender Anruf abgelehnt, so wird dieser an den Anrufbeantworter umgeleitet.



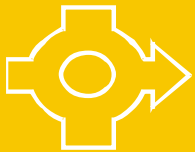
TIPP



Zum Auflegen eines eingehenden Telefonanrufes kann auch der Lenkradbedienhebel benutzt werden.



Taste „Abheben“ betätigen, um einen eingehenden Anruf wiederzufinden. Dann im Menü „Anrufliste“ auswählen.



# GPS Navigationssystem

## DIE NAVIGATIONS CD-ROM

Diese enthält die kartographischen Daten. Sie werden regelmäßig aktualisiert und können über die PEUGEOT Händler erworben werden.

Zur Benutzung der Navigation muß die Navigations CD-ROM in den CD Einschub des RT3 eingelegt werden.

Eine Benutzung im CD-Wechsler ist nicht möglich.

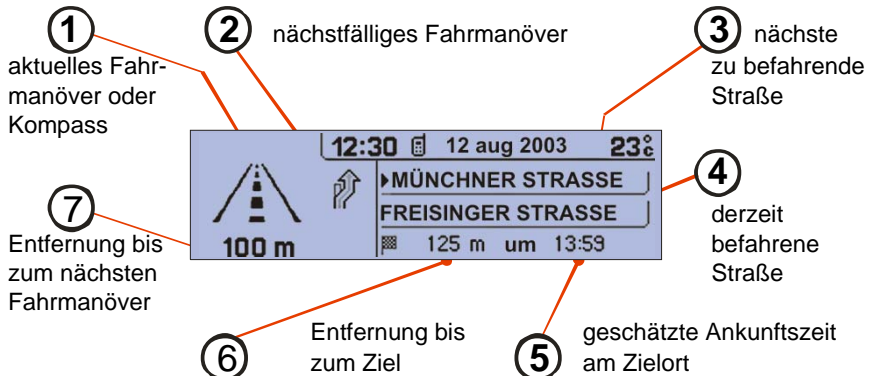
## STIMMANSAGE WIEDERHOLEN

Durch Betätigung der linken Taste von mehr als 2 sec wird die letzte aktuelle Stimmsage (Navigation) wiederholt.



## DER BILDSCHIRM BEI „LAUFENDER NAVIGATION“

Während der Führung die Taste „MODE“ mehrfach betätigen, bis der Bildschirm die folgenden Informationen anzeigt.



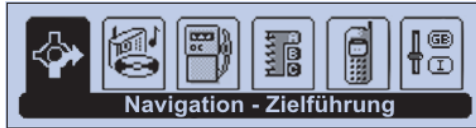
Je nachdem, wo sich das Fahrzeug gerade befindet und je nach Empfang der GPS-Daten können diese Informationen vorübergehend aus der Anzeige verschwinden

# Eingabe der Adresse und Zielführung aktivieren

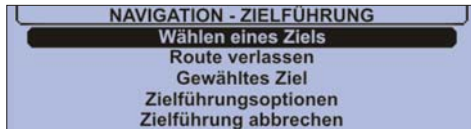
1



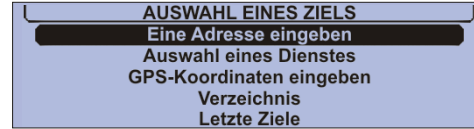
Im Hauptmenü  
das Icon  
„Navigation“  
wählen



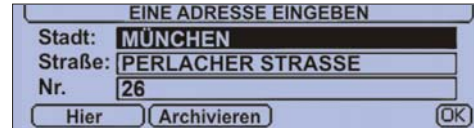
2



3



4



Die letzte erfaßte  
Adresse erscheint



# Eingabe der Adresse und Zielführung aktivieren

5



Buchstabe  
wählen



Buchstabe  
übernehmen

STADT	
BERLIN	
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T	
U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ' .	
KORR.	GROSS LISTE 8 OK

Ist die Stadt eingegeben, dann auf **OK**



**OK**



6

Selbige Vorgehensweise  
gilt nun für:

Straße: XXXXXXXXXX

Nr: XXXXXX

EINE ADRESSE EINGEBEN	
Stadt:	BERLIN
Straße:	<span style="background-color: black; color: black;">XXXXXXXXXX</span>
Nr.:	<span style="background-color: black; color: black;">XXXXXX</span>
Hier	Archivieren OK



**OK**



7

EINE ADRESSE EINGEBEN	
Stadt:	BERLIN
Straße:	FRIEDRICH STRASSE
Nr.:	66
Hier	Archivieren OK

Die vollständige Adresse ist eingegeben. Die Adresse kann archiviert werden (**Archivieren**), bevor die Führung aktiviert wird. Andernfalls **OK** wählen um die Führung jetzt zu aktivieren.



TIPP

- Ist die Schreibweise der Städte, Straßennamen nicht genau bekannt, so genügt die Eingabe der Anfangsbuchstaben und dann die Wahl der **LISTE 8**. Hier können alle noch möglichen Namen ausgewählt werden.
- Um zum Zentrum einer Stadt geführt zu werden, genügt die Angabe der Stadt. Die Strasse kann in diesem Fall entfallen.
- Bei der Eingabe der Straße genügt oft der Straßennamen. Die Angabe Strasse/Weg/Bogen kann entfallen. So genügt bei der Eingabe von „Friedrich-Engels-Bogen“ die Eingabe von „Friedrich-Engels“ und Auswahl über **LISTE 8**

# Archivieren einer Adresse

1



EINE ADRESSE EINGEBEN

Stadt: BERLIN  
 Straße: FRIEDRICH STRASSE  
 Nr. 66

Hier Archivieren OK

3

EINE ADRESSE EINGEBEN

Stadt: BERLIN  
 Straße: FRIEDRICH STRASSE  
 Nr. 66

Hier Archivieren OK



Der Eintrag „Sandra“, die in „Berlin“ wohnt, ist jetzt im Verzeichnis gespeichert. **OK** betätigen, um die Führung zu aktivieren.

geben Sie den mit der Adresse verknüpften Namen ein:

2



Buchstabe wählen



Buchstabe übernehmen

AUSWAHL

SANDRA

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T  
 U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ' \_

KORR. GROSS OK



TIPP

Buchstaben können auch mit der Alphanumerischen Tastatur eingegeben werden:



Für **BERLIN** ist das also die folgende Eingabe:

2 (2 mal), 3 (2 mal), 7 (3 mal),  
 5 (3 mal), 4 (3 mal), 6 (2 mal).



# Sprachbefehle

## DIE SPRACHERKENNUNG

Ein kurzer Druck auf die Taste startet oder stoppt die Spracherkennung.



Bestimmte Funktionen des Radiotelefon RT3 lassen sich durch verbale Eingabe steuern, d.h. mit Worten oder zuvor gespeicherten Redewendungen. Wenn keine verbale Eingabe erfolgt, wird die Funktion nach etwa 10 Sekunden inaktiviert.

## TIPP: LISTE DER KOMMANDOS

Durch Aussprechen des Wortes „Hilfe“ oder „Was kann ich sagen“ werden auf dem Bildschirm alle verfügbaren Befehle angezeigt oder durch Druck von mehr als 2 sec. auf die Taste „**MENU**“.

## SPRACHKOMMANDO: RADIOSENDER AUFRUFEN



„Radio“

„Speicher“

„1“



## SPRACHKOMMANDO: CD WECHSELN



„CD Wechsler“

„Platte Nummer“

„3“



„CD Wechsler“

„Nächster Titel“



## SPRACHKOMMANDO: GERÄTETEIL WECHSELN

„Zeigen“

„Radio“ o. „Navigation“ o. „Telefon“ ...



Um zu telefonieren oder die Navigation zu einer im Verzeichnis gespeicherten Adresse zu aktivieren, müssen entsprechende verbale Texteingaben gespeichert werden.

akustisches Signal

=

**Bestätigung**

„Wie bitte“

=

**Wiederholen**





# Verbale Texteingabe im Verzeichnis speichern

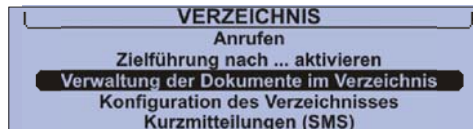
1



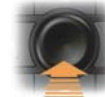
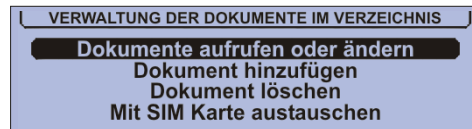
Im Hauptmenü  
das Icon  
„Verzeichnis“  
wählen



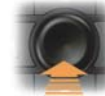
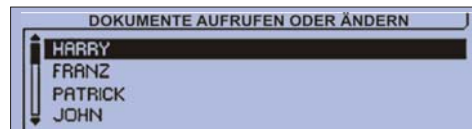
2



3



4





# Verbale Texteingabe im Verzeichnis speichern

5



Sie können für einen bereits im Verzeichnis bestehenden Eintrag eine verbale Sprachaufzeichnung speichern:

**DAS DOKUMENT ABFRAGEN ODER ANDERN**

Name

6



**REGISTRIERUNG EINER AUFZEICHNUNG**

Bestätigen und Ihren Text sprechen, dann müssen Sie wiederholen.

7

**REGISTRIERUNG EINER AUFZEICHNUNG**

**1. Registrierung**

Best  dann

☞ „Harry“

8

**REGISTRIERUNG EINER AUFZEICHNUNG**

**2. Registrierung**

Best  dann

☞ „Harry“

9

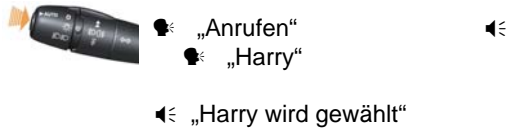
**REGISTRIERUNG EINER AUFZEICHNUNG**

**Der Wortlaut ist registriert.**

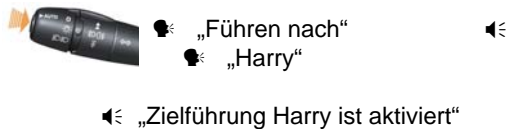
Best  dann

# Verbale Kurzmitteilung (SMS) Texteingabe benutzen lesen

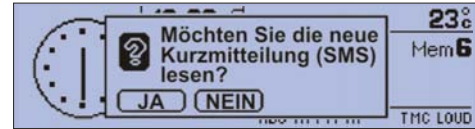
## WÄHLEN MIT WORTLAUT



## NAVIGIEREN MIT WORTLAUT



Beim Eintreffen einer neuen Kurzmitteilung (SMS) kann diese durch die Synthesstimme des RT3 vorgelesen werden. Dazu auf dem erscheinenden Bildschirm **JA** bestätigen.



Es können auch archivierte Kurzmitteilungen mündlich vorgelesen werden, indem „Kurzmitteilung (SMS)“ im Menü „Telematik“ ausgewählt wird.



Sie können ebenfalls die Sprachbefehle: „SMS“ bzw. „Nachricht“ und danach „Zeigen“ oder „Lesen“ benutzen.



# Spezielles Zubehör

## FERNBEDIENUNG IM PEUGEOT 807

Untergebracht in der Mittelkonsole neben der Gangschaltung.



**Auswählen**



**Bestätigen**

### „MODE“

- Kurzer Druck: Änderung der angezeigten Funktion
- Druck länger als 2 Sec: allgemeine Informationen

### „ESC“

- Kurzer Druck: Abbruch der laufenden Operation
- Druck länger als 2 Sec: Löschen aller übergelagerten Anzeigen und Rückkehr zur Grundfunktion

### „MENU“

- Kurzer Druck: Allgemeines Menü
- Druck länger als 2 Sec: Hilfe Menü

### „MUSIC“

- Kurzer Druck: Aufruf Menü der aktuellen Quelle

### „TEL“

- Kurzer Druck: Einen eingehenden Anruf entgegennehmen

### „NAV“

- Kurzer Druck: Aufruf des Menüs „Navigation“

### „MAIN“

- Kurzer Druck: Aufruf der allgemeinen Informationen

## FARBBILODSCHIRM: DIE KARTE

Der Farbbildschirm erlaubt die Navigation mittels Farbkarte:

Wenn die Zielführung aktiviert ist, folgt die Karte dem Fahrzeug:

Der Modus "Fahrzeugverfolgung auf der Karte"



Die Karte kann dabei mittels dem rechten Drehrad in dreizehn voreingestellten Schritten gezoomt werden, von 50 m/cm bis 200 km/cm.

Es kann auch die Sprachsteuerung: „Navigation Aufziehen“ / „Navigation Zoomen“ benutzt werden.

Ebenfalls kann die Karte nach Norden oder entsprechend der Fahrzeuglage ausgerichtet werden, indem das rechte Drehrad gedrückt und „Orientierung der Karte“ ausgewählt wird.





# Farbbildschirm : Karte

Während einer Zielführung kann man sich auf der Karte bewegen, um andere Bereiche auf dem Bildschirm zu sehen:

## Modus "Anwahl-Fortbewegung auf der Karte"



Um in die Funktion „**Anwahl-Fortbewegung auf der Karte**“ aufzurufen, rechten Drehregler betätigen und „**Bewegung auf der Karte**“ wählen.

Um in die Funktion "**Fahrzeugverfolgung auf der Karte**" zurückzukommen, rechtes Drehrad betätigen und Funktion verlassen.

**Bemerkung:** Diese Funktionen sind im Peugeot 807 auch mittels Fernbedienung zugänglich.



Im Modus „**Anwahl-Fortbewegung auf der Karte**“ kann man einen beliebigen Punkt auf der Karte anwählen, um:

- Auskünfte darüber zu erhalten
- sich dorthin führen zu lassen
- den Ort im Register zu speichern.


In allen Fällen erhält man:

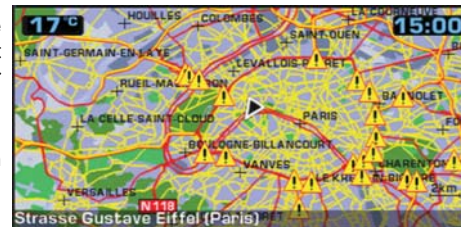
- entweder die **Postadresse**, wenn verfügbar
- oder der entsprechende **Service**, wenn das einer ist
- oder notfalls die **GPS-Koordinaten**.

Mittels den vier Richtungspfeilen wird der Cursor auf der Karte fortbewegt (Norden, Osten, Süden, Westen).



Während einer Zielführung kann die Karte auf Bildschirmgröße vergrößert werden, Aufruf über rechten Drehregler und auswahl „voller Bildschirm“.

Wenn Verkehrsfunk TMC aktiviert ist, dann werden entsprechende Meldungen in Form von Symbolen  dargestellt.

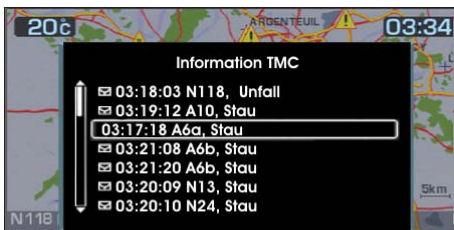




# Farbbildschirm : Karte

Im Hauptmenü „Telematik“ wählen, „Verkehrsinfo RDS TMC“ auswählen und durch Druck mit dem rechten Drehrad bestätigen.

Im Menü „Verkehrsinformation“, „Anzeige der Mitteilungen“ mit dem rechten Drehrad wählen.



Die Liste der TMC Verkehrsinformationen wird aufgerufen.



Mittels des rechten Drehrads gewünschte Mitteilung auswählen und Drehrad drücken, um alle verfügbaren Einzelheiten zu erhalten.

## SICHERHEITS- HINWEIS

aus Gründen der Sicherheit muß der Fahrer die Funktionen bei Fahrzeugstillstand erlernen.

